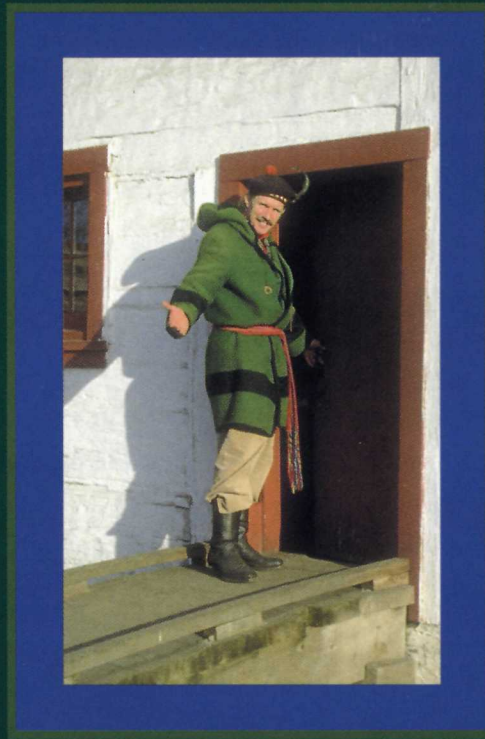
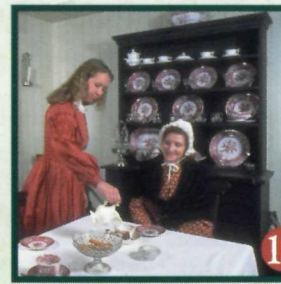


Fort Langley National Historic Site MAP



23433 Mavis Ave., Fort Langley, B.C.
 P.O. Box 129, Fort Langley, B.C. V1M 2R5
 Information, phone (604) 888-4424 or fax (604) 888-2577.
 Visit our website at: <http://fas.sfu.ca/canheritage>



Big House

Occupied by the Chief Trader and Clerk, it was the fort's business and social centre. On November 19, 1858, the Crown Colony of British Columbia was proclaimed upstairs by Governor James Douglas.



Storehouse

The only surviving structure from the 1840's fort. It was one of three buildings used to hold goods waiting shipment to the interior, Alaska, Hawaii and Europe.



Servants' Quarters

The Company's workmen, their Native wives and children lived in similar buildings.



Cooperage

Barrels were built to store and transport salmon, cranberries and other goods important to the site's trade.



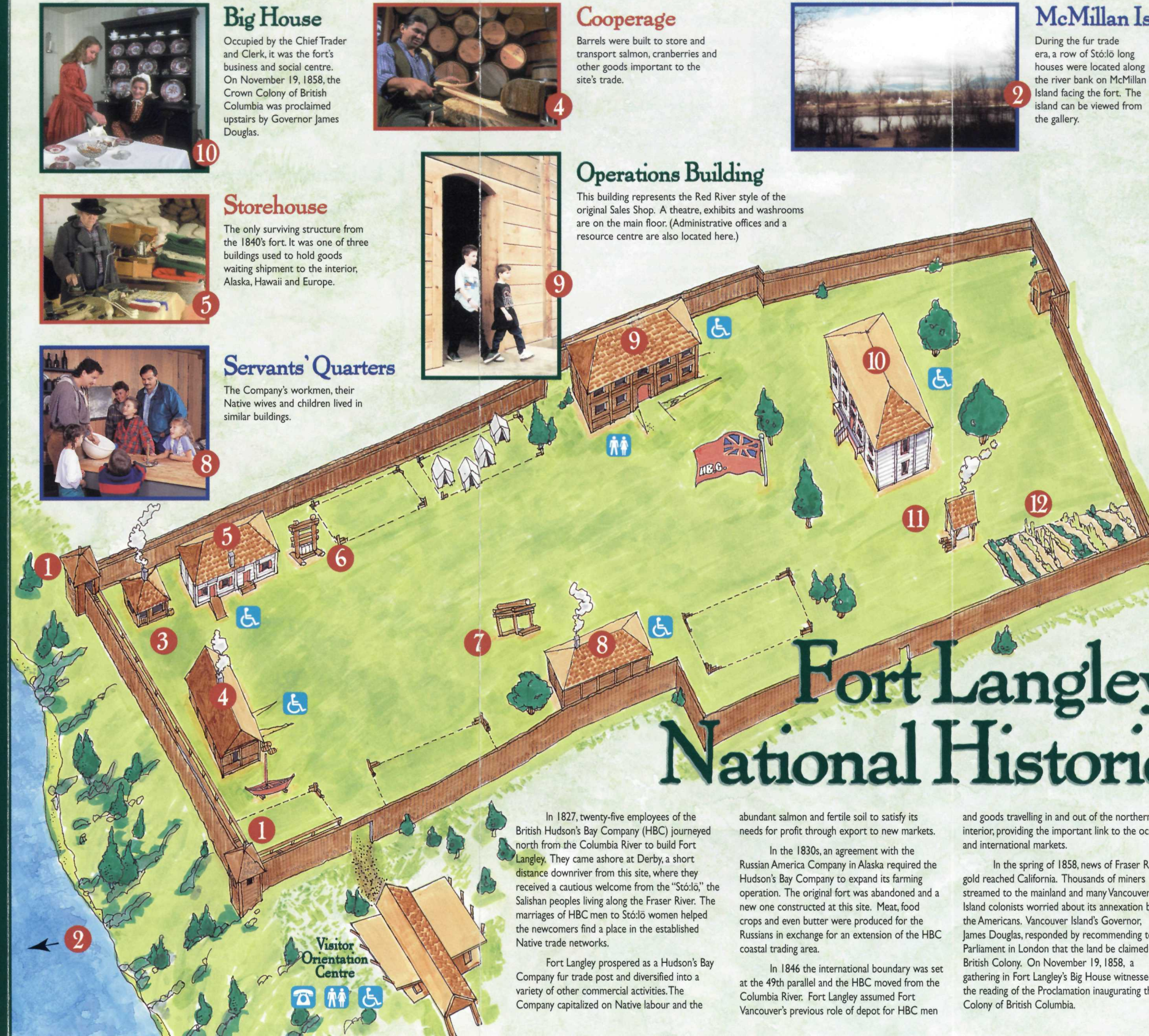
Operations Building

This building represents the Red River style of the original Sales Shop. A theatre, exhibits and washrooms are on the main floor. (Administrative offices and a resource centre are also located here.)



McMillan Island

During the fur trade era, a row of Stó:lō long houses were located along the river bank on McMillan Island facing the fort. The island can be viewed from the gallery.



LEGEND

- 1 Bastions
- 2 McMillan Island/ Fraser River
- 3 Blacksmith
- 4 Cooperage
- 5 Storehouse
- 6 Fur Press
- 7 Saw Pit
- 8 Servants' Quarters
- 9 Operations Building
- 10 Big House
- 11 Bake Oven
- 12 Kitchen Garden
- ☎ Telephone
- ♿ Wheelchair Accessible
- ♂♀ Washrooms

Fort Langley National Historic Site

In 1827, twenty-five employees of the British Hudson's Bay Company (HBC) journeyed north from the Columbia River to build Fort Langley. They came ashore at Derby, a short distance downriver from this site, where they received a cautious welcome from the "Stó:lō," the Salishan peoples living along the Fraser River. The marriages of HBC men to Stó:lō women helped the newcomers find a place in the established Native trade networks.

Fort Langley prospered as a Hudson's Bay Company fur trade post and diversified into a variety of other commercial activities. The Company capitalized on Native labour and the

abundant salmon and fertile soil to satisfy its needs for profit through export to new markets.

In the 1830s, an agreement with the Russian America Company in Alaska required the Hudson's Bay Company to expand its farming operation. The original fort was abandoned and a new one constructed at this site. Meat, food crops and even butter were produced for the Russians in exchange for an extension of the HBC coastal trading area.

In 1846 the international boundary was set at the 49th parallel and the HBC moved from the Columbia River. Fort Langley assumed Fort Vancouver's previous role of depot for HBC men

and goods travelling in and out of the northern interior, providing the important link to the ocean and international markets.

In the spring of 1858, news of Fraser River gold reached California. Thousands of miners streamed to the mainland and many Vancouver Island colonists worried about its annexation by the Americans. Vancouver Island's Governor, James Douglas, responded by recommending to Parliament in London that the land be claimed as a British Colony. On November 19, 1858, a gathering in Fort Langley's Big House witnessed the reading of the Proclamation inaugurating the Colony of British Columbia.

Settlement marked the end of an era for Fort Langley and by 1886 the land was sold. A new chapter began in 1923 when Fort Langley was recognized by the Canadian government as a site of national historic significance.

Today Parks Canada administers Fort Langley on behalf of the Government of Canada, to commemorate an important element of Canada's heritage and identity. Protecting the historic resources and promoting public understanding of this special place is an important responsibility - a trust that each generation carries out on behalf of previous and future generations. ■

Lieu historique national du Fort-Langley

Carte



23433 avenue Mavis, Fort Langley, C.-B.
C.P. 129, Fort Langley, C.-B., V1M 2R5

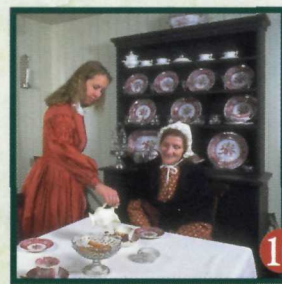
Pour renseignements téléphonez au: (604) 888-4424 ou par télécopieur (604) 888-2577.

Visitez notre site Web au: <http://fas.sfu.ca/canheritage>



Patrimoine canadien
Parcs Canada

Canadian Heritage
Parks Canada



Grande maison
Le négociant en chef et le commis vivaient dans la Grande maison. C'était aussi le centre commercial et social du fort. C'est dans ce bâtiment que la Colombie-Britannique a été proclamée colonie de la Couronne, le 19 novembre 1858, par le gouverneur James Douglas.



Entrepôt
Il s'agit du seul bâtiment authentique qui subsiste du fort construit en 1840. C'était un des trois bâtiments dans lesquels on entreposait les produits destinés à être expédiés vers l'Intérieur, l'Alaska, Hawaii et l'Europe.



Logement des employés
Selon l'emploi exercé, les travailleurs de la Compagnie vivaient avec leurs épouses autochtones et leurs enfants.



Tonnellerie
On construisait des barils pour la conservation et le transport du saumon, des canneberges et d'autres produits nécessaires aux opérations commerciales du fort.



Bâtiment des services
Il s'agit d'une réplique du bâtiment à colombages dans lequel se trouvait à l'origine le magasin de vivres du fort. Au rez-de-chaussée se trouvent un théâtre, des expositions et des toilettes. (Le bâtiment abrite aussi les bureaux administratifs et un centre de ressources.)



Île McMillan
À l'époque de la traite des fourrures, on aurait pu voir sur l'île McMillan une série de longues maisons Stó:ló installées en bordure du fleuve, en face du Fort. On aperçoit l'île de la galerie.



LÉGENDE

- 1 Bastions
 - 2 Île McMillan/ fleuve Fraser
 - 3 Forge
 - 4 Tonnellerie
 - 5 Entrepôt
 - 6 Presse à fourrures
 - 7 La fosse de scieurs de long
 - 8 Logement des employés
 - 9 Bâtiment des services
 - 10 Grande maison
 - 11 Le four
 - 12 Potager
- ☎ Téléphone
♿ Accessible par fauteuils roulants
♿ Toilettes

Lieu historique national du Fort-Langley

En 1827, vingt-cinq employés de la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH) voyagent du fleuve Columbia vers le nord, pour aller construire le fort Langley. Ils mettent pied à terre à Derby, situé légèrement en aval de l'emplacement actuel du fort, où ils reçoivent un accueil prudent de la part des Stó:ló, peuples salish qui vivent le long du Fraser. Les mariages qui surviennent entre les travailleurs de la CBH et les femmes Stó:ló aident les nouveaux-venus à se tailler une place dans les réseaux de traite existants.

D'abord établi comme poste de traite des fourrures par la Compagnie de la Baie d'Hudson, le fort Langley devient prospère et diversifie ses activités commerciales. La CBH tire pleinement parti de la main-d'œuvre autochtone et de l'abondance de saumon et

de terres arables afin d'accroître ses profits en exploitant de nouveaux marchés d'exportation.

Dans les années 1830, la Compagnie de la Baie d'Hudson doit étendre ses opérations agricoles pour satisfaire aux exigences d'une entente conclue avec la Russian America Company, en Alaska. Le vieux fort est abandonné et on en construit un nouveau à l'emplacement du fort actuel. En contrepartie de l'extension de sa zone de traite côtière, la CBH produit de la viande, des denrées vivrières et même du beurre pour les Russes.

En 1846, la frontière internationale est officiellement fixée au 49^e parallèle et la CBH quitte la région de Columbia. Le fort Langley assume le rôle antérieurement joué par le fort Vancouver comme point

de transbordement des marchandises et des travailleurs de la Compagnie dans la région de l'Intérieur-Nord, ce qui en fait un important point d'accès à l'océan et aux marchés internationaux.

Au printemps de 1858, la nouvelle de la découverte de gisements d'or dans la région du Fraser se répand en Californie. Des milliers de mineurs affluent vers le continent et les colons de l'île de Vancouver craignent l'annexion aux États-Unis. Le gouverneur de l'île de Vancouver, James Douglas, réagit à cette menace en recommandant au Parlement de Londres de déclarer le territoire colonie britannique. Le 19 novembre 1858, la population se réunit dans la Grande maison du fort Langley pour la lecture de la proclamation inaugurant la colonie de la Colombie-Britannique.

La colonisation du territoire marque la fin d'une époque pour le fort Langley, et le terrain est vendu en 1886. En 1923 s'ouvre un nouveau chapitre dans l'histoire du fort au moment où le gouvernement canadien le reconnaît comme lieu d'importance historique nationale.

De nos jours, Parc Canada administre le fort Langley au nom du gouvernement canadien pour commémorer un important symbole de notre patrimoine et de l'identité canadienne. Protéger les ressources patrimoniales et amener le public à mieux apprécier cet endroit remarquable est une grande responsabilité – une charge de confiance que chaque génération exécute au nom des générations qui l'ont précédée et de celles qui la suivront. ■